



# FILTRI ARIA PER VUOTO

Air filter for vacuum applications - Vakuumfilter  
Filtres a air pour pompes a vide - Filtros para vacio

## IT FILTRI ARIA A SECCO SERIE FPV

Questa serie di filtri è particolarmente indicata per lavorare in condizioni di vuoto assoluto. Meticolosi controlli, effettuati all'interno della sala prove, a garanzia dell'alta qualità del prodotto, ne assicurano una perfetta tenuta ed una lunga durata. Inoltre, lo speciale trattamento di verniciatura ne garantisce l'integrità nel tempo. L'elemento filtrante, in carta trattata di ottima qualità con grado di filtrazione di 5-7 micron, assicura la massima protezione. Altri elementi filtranti disponibili: poliestere o inox.

## EN DRY AIR FILTERS FPV SERIES

This series of filters is particularly indicated for absolute vacuum conditions. Meticulous controls, performed in the Control laboratory, guarantee the high quality of the product ensuring a perfect fit and prolonged use. The special painting treatment, guarantees the integrity of the housing over a long period of time. The filter element made of high quality treated paper, and a filtration degree of 5-7 microns, assures maximum protection. Other available filter elements: polyester or stainless steel.

## D TROCKENLUFTFILTER SERIE FPV

Diese Serie von Filter ist besonders für den Einsatz im absoluten Vakuum geeignet. Sorgfältige Prüfungen in Testräumen zur Gewährleistung von

hoher Qualität, versichern eine einwandfreie Dichtigkeit und eine lange Lebensdauer. Weiterhin, wird die Beständigkeit in der Zeit von einer Sonderlackierung garantiert. Der Filterelement, aus behandelten Papier von höher Qualität mit Filterungsgrad von 5-7 Mikron, sichert den maximalen Schutz. Andere Verfügbarenpatronen: Polyester oder Rostfreierstahl.

## FR FILTRES A AIR SEC SERIE FPV

Cette série de filtres est spécialement conçue pour fonctionner en condition de vide absolu. Le papier spécial 5 microns, le traitement de peinture sur la partie métallique, ainsi que des contrôles très sévères sur 100% de la production, sont la garantie d'une qualité et une longévité sans précédents. Autres éléments filtrants disponibles: polyester ou acier inox.

## ES FILTROS DE AIRE EN SECO SERIE FPV

Esta serie de filtros está particularmente indicada para trabajar en condiciones de vacío absoluto. Meticulosos controles efectuados en la sala de pruebas, garantizan la alta calidad del producto, asegurando un cierre perfecto y una larga vida. Además, el tratamiento especial en la pintura garantiza la integridad en el tiempo. El elemento filtrante, en papel tratado de gran calidad con grado de filtración de 5-7 micrón, asegura la máxima protección. Otros elementos filtrantes disponibles: poliéster o inox.

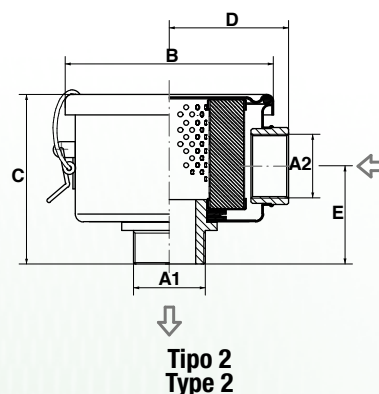
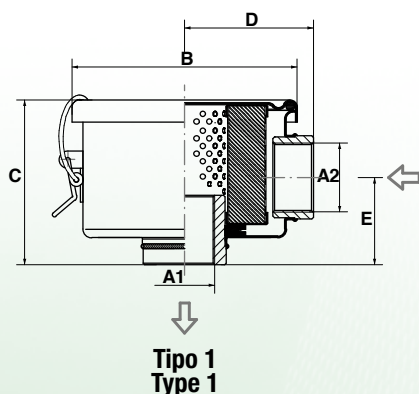


TABELLA DIMENSIONALE FILTRI PER VUOTO - VACUUM FILTER DIMENSION TABLE - ABMESSUNGSTABELLE FÜR VAKUUMFILTER  
TABLE DES DIMENSIONS DES FILTRES À VIDE - TABLA DE DIMENSIONES DE FILTROS PARA VACIO

Modello* Model* con cartuccia in carta with paper cartridge	Tipo Type	Portata Air Flow m <sup>3</sup> /h**	Dimensioni - Dimensions mm						Cartuccia ricambio - Spare cartridge		
			A1	A2	B	C	D	E	Carta Paper	Poliestere Polyester	Inox Stainless Steel
FPV.02753	1	25	3/8" BSPP	3/8" BSPP	82	80	49	43	MF9.02655	MF9.02655P	AS3.05321
FPV.02754	1	45	1/2" BSPP	1/2" BSPP	107.5	93	67.5	42	MF9.02656	MF9.02656P	AS3.03644
FPV.02773	2	45	1/2" BSPT	1/2" BSPP	107.5	112	67.5	42	MF9.02656	MF9.02656P	AS3.03644
FPV.02755	1	50	3/4" BSPP	3/4" BSPP	107.5	93	67.5	42	MF9.02656	MF9.02656P	AS3.03644
FPV.02762	1	75	3/4" BSPP	3/4" BSPP	133	95	80	46	MF9.02658	MF9.02658P	AS3.03645
FPV.02764	1	90	1" BSPP	1" BSPP	133	95	80	59	MF9.02658	MF9.02658P	AS3.03645
FPV.02756	1	110	1 1/4" BSPP	1 1/4" BSPP	133	97.5	76	51.5	MF9.02658	MF9.02658P	AS3.03645
FPV.02774	2	110	1 1/4" BSPT	1 1/4" BSPP	133	115	76	69	MF9.02658	MF9.02658P	AS3.03645
FPV.02759	1	150	1 1/4" BSPP	1 1/4" BSPP	176	161	100	85	MF9.02657	MF9.02657P	AS3.03689
FPV.02775	2	150	1 1/4" BSPT	1 1/4" BSPP	176	177	100	101	MF9.02657	MF9.02657P	AS3.03689
FPV.02760	1	200	1 1/2" BSPP	1 1/2" BSPP	176	196	98	110	MF9.02679	MF9.02679P	AS3.03646
FPV.02761	1	320	2" BSPP	2" BSPP	199	256	113.5	129	MF9.02659	MF9.05306	AS3.03647
FPV.02776	2	320	2" BSPT	2" BSPP	199	287	113.5	156.5	MF9.02659	MF9.05306	AS3.03647
FPV.02757	1	340	2 1/2" BSPP	2 1/2" BSPP	199	258.5	113.5	129	MF9.02659	MF9.02659P	AS3.03647
FPV.02769	1	360	3" BSPP	3" BSPP	199	258.5	113.5	129	MF9.02659	MF9.02659P	AS3.03647
FPV.02770	1	750	4" BSPP	4" BSPP	308	336	166	202	MF9.03859	MF9.03859P	AS3.05369

\* CARTUCCIA POLIESTERE: AGGIUNGERE "P" AL CODICE - CARTUCCIA INOX: AGGIUNGERE "I" AL CODICE  
\* POLYESTER CARTRIDGE: ADD "P" TO CODE'S END - ST. STEEL CARTRIDGE: ADD "I" TO CODE'S END

\*\* PORTATE RILEVATE CON 200 mm H<sub>2</sub>O DI PERDITA DI CARICO CON FILTRO COMPLETO DI CARTUCCIA IN CARTA

\*\* CAPACITY MEASURED WITH 200 mm H<sub>2</sub>O PRESSURE LOSS WITH PAPER CARTRIDGE - \*\* MIT 200 mm H<sub>2</sub>O STRÖMUNGSVERLUST GEMESSENE DURCHFLUSSMENGEN MIT PAPIERFILTERELEMENT - \*\* DÉBITS RELÈVÉS AVEC 200 mm H<sub>2</sub>O DE PERTE DE CHARGE AVEC FILTRE DOTÉ D'UNE CARTOUCHE EN PAPIER - \*\* CAUDALES OBTENIDOS CON 200 mm H<sub>2</sub>O DE PÉRDIDA DE CARGA CON FILTRO CON CARTUCHO DE PAPEL

## IT FILTRI ARIA A SECCO SERIE FAS

Questa serie di filtri trova largo impiego nei motori per: macchine utensili, movimento terra, compressori o motori a scoppio. Sono disponibili con attacco filettato gas, metrico o a fascetta. A richiesta si eseguono filtri con attacchi e dimensioni speciali. L'elemento filtrante, in carta trattata di ottima qualità con grado di filtrazione di 5-7 micron, assicura la massima protezione. Altri elementi filtranti disponibili: rete vellutata, poliestere o inox.

## EN DRY AIR FILTERS FAS SERIES

This series of filters is widely used in motors for: Machine Tools, Earth Movers, Compressors and Combustion Engines. They are available with Jubilee clip, Metric or Gas threaded coupling. Filters with special connections can be supplied upon request. The filter element made of high quality treated paper, and a filtration degree of 5-7 microns, assures maximum protection. Other available filter elements: velvet mesh, polyester or stainless steel.

## D TROCKENLUFTFILTER SERIE FAS

Diese Filterserie wird besonders viel auf Motoren von: Werkzeugmaschinen, Verdichter oder Verbrennungsmotoren eingesetzt. Anschlußgewind mit metrische Gewinde, oder Gasgewinde oder mit Schelle. Auf Wunsche

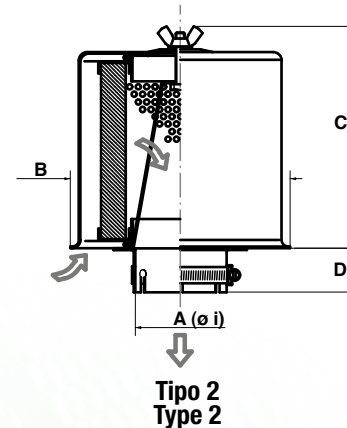
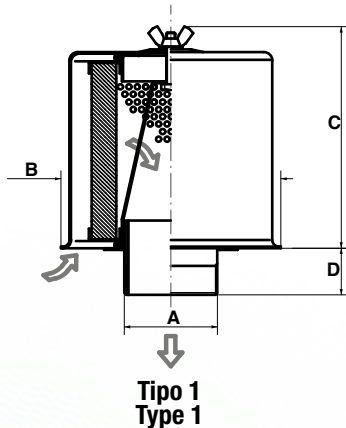
werden Filter mit besonderen Anschlüsse und Abmessungen hergestellt. Der Filterelement, aus behandelten Papier von höher Qualität mit Filterungsgrad von 5-7 Mikron, sichert den maximalen Schutz. Andere Verfügbarpatronen: Samtigesnetz, Polyester oder Rostfreierstahl.

## FR FILTRES A AIR SEC SERIE FAS

Cette série de filtres trouve son utilisation auprès des machines outils; machines du bâtiment et T.P. Fixation par manchon fileté ou par collier ou sur demande par bride adaptée. La cartouche est fournie en papier 5-7 micron et garantit la maximum protection. Autres éléments filtrants disponibles: toile voloutée, polyester ou acier inox.

## ES FILTROS DE AIRE EN SECO SERIE FAS

Esta serie de filtro encuentra gran aplicación en los motores para: máquina herramienta, movimiento de tierra, compresores o motores de explosión. Están disponibles con conexiones roscadas Gas, Métrico o con abrazadera. Bajo pedido se producen filtros con conexiones y dimensiones especiales. El elemento filtrante, en papel tratado de gran calidad con grado de filtración de 5-7 micrón, asegura la máxima protección. Otros elementos filtrantes disponibles: malla velluda, poliéster ó inox.



### TIPO 1/TYPE 1: ATTACCO FILETTATO - THREADED CONNECTION - MIT GEWINDEANSCHLUß - FIXATION PAR MANCHON FILETE - CONEXIONES ROSCADAS

Modello* Model* con cartuccia in carta with paper cartridge	Port.-Cap. m <sup>3</sup> /h**		Dimensioni - Dimensions mm				Cartuccia ricambio - Spare cartridge			
	Carta Paper	Rete vell. Vel. mesh	A	B	C	D	Carta Paper	Rete vellutata Velvet mesh	Poliestere Polyester	Inox Stainless Steel
FAS.04499	10	18	1/4" BSPP	53	42	18	MF9.04701	AS2.03666	MF9.04701P	AS3.05370
FAS.04500	10	18	M12X1.5	53	42	18	MF9.04701	AS2.03666	MF9.04701P	AS3.05370
FAS.04501	10	18	3/8" BSPP	53	42	30	MF9.04701	AS2.03666	MF9.04701P	AS3.05370
FAS.04502	25	40	1/2" BSPP	79	60	30	MF9.04702	AS2.03662	MF9.04702P	AS3.05371
FAS.04503	45	68	3/4" BSPP	104	90	30	MF9.04703	AS2.03681	MF9.04703P	AS3.03644
FAS.04520	45	68	M26X1.5	104	90	30	MF9.04703	AS2.03681	MF9.04703P	AS3.03644
FAS.04504	80	140	1" BSPP	130	100	40	MF9.02658	AS2.03682	MF9.02658P	AS3.03645
FAS.04519	125	170	1 1/4" BSPP	130	100	40	MF9.02658	AS2.03682	MF9.02658P	AS3.03645
FAS.04505	150	200	1 1/2" BSPP	130	130	45	MF9.04705	AS2.03683	MF9.04705P	AS3.03712
FAS.04506	200	320	2" BSPP	130	130	60	MF9.04705	AS2.03683	MF9.04705P	AS3.03712
FAS.04507	300	420	2" BSPP	172	160	50	MF9.02657	AS2.03685	MF9.02657P	AS3.03689
FAS.04508	500	650	2 1/2" BSPP	204	160	60	MF9.04706	AS2.03686	MF9.04706P	AS3.05372
FAS.04509	900	1.200	3" BSPP	290	190	60	MF9.04707	AS2.03687	MF9.04707P	MF9.04707I
FAS.04510	1.500	2.300	4" BSPP	336	240	60	MF9.04708	AS2.03688	MF9.04708P	AS3.05373

### TIPO 2/TYPE 2: ATTACCO A FASCETTA - CLAMP CONNECTION - SCHELLEANSCHLUß - FIXATION PAR COLLIER - CONEXIÓN ABRAZADERA

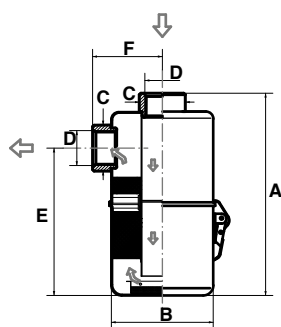
FAS.04511	45	68	20	104	90	20	MF9.04703	AS2.03681	MF9.04703P	AS3.03644
FAS.04512	120	140	40	130	100	20	MF9.02658	AS2.03682	MF9.02658P	AS3.03645
FAS.04513	200	200	52	130	134	23	MF9.04705	AS2.03683	MF9.04705P	AS3.03712
FAS.04514	280	420	60	176	150	20	MF9.02657	AS2.03685	MF9.02657P	AS3.03689
FAS.04515	500	420	80	204	155	25	MF9.04706	AS2.03686	MF9.04706P	AS3.05372
FAS.04516	520	650	90	204	155	25	MF9.04706	AS2.03686	MF9.04706P	AS3.05372
FAS.04517	900	1.200	100	290	185	25	MF9.04707	AS2.03687	MF9.04707P	MF9.04707I
FAS.04518	1.500	2.300	140	336	240	25	MF9.04708	AS2.03688	MF9.04708P	AS3.05373

\* CARTUCCIA RETE VELLUTATA: AGGIUNGERE "X" AL CODICE - CARTUCCIA POLIESTERE: AGGIUNGERE "P" AL CODICE - CARTUCCIA INOX: AGGIUNGERE "I" AL CODICE  
\* VELVET MESH CARTRIDGE: ADD "X" TO CODE'S END - POLYESTER CARTRIDGE: ADD "P" TO CODE'S END - ST. STEEL CARTRIDGE: ADD "I" TO CODE'S END

\*\* PORTATE RILEVATE CON 200 mm H<sub>2</sub>O DI PERDITA DI CARICO

\*\* CAPACITY MEASURED WITH 200 mm H<sub>2</sub>O PRESSURE LOSS - \*\* MIT 200 mm H<sub>2</sub>O STRÖMUNGSVERLUST GEMESSENE DURCHFLUSSMENGEN - \*\* DÉBITS RELEVÉS AVEC 200 mm H<sub>2</sub>O DE PERTE DE CHARGE

\*\* CAUDALES OBTENIDOS CON 200 mm H<sub>2</sub>O DE PÉRDIDA DE CARGA



Modello Model	Dimensioni - Dimensions mm						Portata Capacity M <sup>3</sup> /H*
	A	B	C	D	E	F	
<b>FA3.02045</b>	212	106	40	1/2" BSPP	162	100	90
<b>FA5.02046</b>	210	130	50	1" BSPP	156	105	120
<b>FA6.02047</b>	296	162	60	1 1/2" BSPP	198	128	250
<b>FA7.02095</b>	340	185	67	2" BSPP	226	142	350

\* PORTATE RILEVATE CON 200 mm H<sub>2</sub>O DI PERDITA DI CARICO

\* CAPACITY MEASURED WITH 200 mm H<sub>2</sub>O PRESSURE LOSS - \* MIT 200 mm H<sub>2</sub>O STRÖMUNGSVERLUST GEMESSEN DURCHFLUSSMENGEN - \* DÉBITS RELEVÉS AVEC 200 mm H<sub>2</sub>O DE PERTE DE CHARGE

\* CAUDAL OBTENIDO CON 200 mm H<sub>2</sub>O DE PERDIDA DE CARGA

Ricambi Spare Parts	FA3.02045	FA5.02046	FA6.02047	FA7.02095
Massa filtrante Filtering element	MF6.01014	MF6.01007	MF6.01006	MF6.01017
Coppa olio Oil sump	C03.01703	C03.01705	C03.01625	C03.01626

### IT FILTRI IN RETE METALLICA

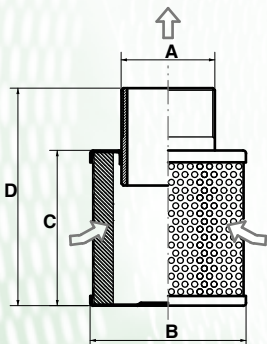
I filtri in rete metallica sono costruiti completamente in metallo zincato, l'elemento filtrante è costituito da tela tessuta in FeZn, i filtri sono dotati di attacco filettato gas maschio o femmina. Su richiesta si eseguono filtri con dimensioni e attacchi speciali.

### EN FILTERS MADE OF WIRE MESH

The wire mesh filters are made entirely of galvanised metal. The filtering element consists in a woven fabric made of galvanised iron. The filters are equipped with male or female threaded gas fittings. On request, we can provide filters with special dimensions and fittings.

### D FILTER AUS METALLNETZ

Die Filtern aus Metallnetz bestehen vollständig aus verzinktem Metall. Das Filterelement besteht aus einem Gewebetuch aus FeZn. Die Filter verfü-



CON ATTACCO FILETTATO MASCHIO - WITH MALE THREADED CONNECTION - MIT AUBENGWINDEANSCHLUSS - AVEC RACCORD FILETÉ MÂLE - CON CONEXIÓN ROSCADA MACHO

Modello Model	Dimensioni - Dimensions mm			
	A	B	C	D
<b>FR5.04207</b>	1/4" BSPP	50	51	65
<b>FR8.03579</b>	1" BSPP	70	62	82
<b>FR8.03577</b>	1 1/4" BSPP	70	62	112
<b>FR8.03569</b>	1 1/2" BSPP	80	81	112
<b>FR8.03567</b>	2" BSPP	89	134	164

### IT FILTRI ARIA A BAGNO D'OLIO

I filtri aria a bagno d'olio per vuoto FBN sono stati progettati per impieghi prolungati in ambienti particolarmente polverosi. Ottimo grado di filtrazione, lunga durata, minima manutenzione e lo speciale trattamento di verniciatura ne garantiscono l'integrità nel tempo, per poter affrontare ogni ambiente esterno ed ogni tipo di sollecitazione meccanica.

### EN OIL BATH AIR FILTERS

FBN oil bath air filters, are designed for prolonged use in particularly dusty environments. Excellent degree of filtration, capacity for prolonged use, minimum maintenance and the specially painting treatment finish guarantee the filters integrity over a long period of time, enabling performance in any external environment and type of mechanical work.

### D ÖLBADLUFTFILTER

Die Ölbadfilter FBN für den Einsatz im Vakuum sind für langfristigen Einsatz in besonders staubigen Räumen entwickelt worden. Sehr gutes Filtervermögen, lange Lebensdauer, geringe Wartung und die besondere Lackierung versichern dessen Beständigkeit in der Zeit, um egal welche äußere Umgebung oder mechanische Bearbeitungen widerstehen zu können.

### FR FILTRES A AIR A BAIN D'HUILE

Les filtres à air à bain d'huile FBN ont été conçus pour une utilisation prolongée dans des conditions d'air très chargé en poussière. Degré de filtration optimale et faible coût d'entretien font de ce filtre un compromis idéal pour l'utilisation à l'extérieur.

### ES FILTRO DE AIRE EN BAÑO DE ACEITE

Los filtros de aire en baño de aceite FBN han sido proyectados para empleo prolongado en ambiente particularmente polvoroso. Optimo grado de filtración, larga duración, mínimo mantenimiento y el especial tratamiento de pintura garantizan la integridad en el tiempo, para poder soportar todo tipo de ambiente y todo tipo de resistencia mecánica.

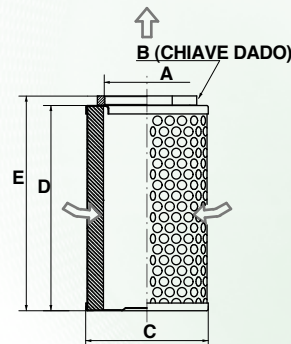
gen über einen Innen- oder Außengewinde-Gasanschluss. Auf Anfrage werden Filter in Sondergrößen und mit Spezialanschlüssen angefertigt.

### FR FILTRES EN TOILE MÉTALLIQUE

Les filtres en toile métallique sont entièrement réalisés en métal zingué et l'élément filtrant est constitué d'une toile tissée en FeZn. Les filtres sont dotés d'un raccord fileté mâle ou femelle pour le raccordement gaz. Nous pouvons, sur demande, réaliser des filtres avec des dimensions et des raccords spéciaux.

### ES FILTRO EN MALLA METALICA

Los filtros en malla metálica están contruidos completamente en metal zincado. El elemento filtrante está compuesto de tela tejida en FeZn. Los filtros están dotados de conexión roscada Gas macho o hembra. Bajo pedido se producen filtros con dimensiones y conexiones especiales.



CON ATTACCO FILETTATO FEMMINA - WITH FEMALE THREADED CONNECTION - MIT INNENGEWINDEANSCHLUSS - AVEC RACCORD FILETÉ FEMELLE - CON CONEXIÓN ROSCADA HEMBRA

Modello Model	Dimensioni - Dimensions mm				
	A	B	C	D	E
<b>FR8.01756</b>	1" BSPP	46	60	62	71
<b>FR8.01757</b>	1 1/4" BSPP	50	60	62	68
<b>FR8.01319</b>	1 1/2" BSPP	60	80	81	91
<b>FR8.01758</b>	2" BSPP	65	80	81	87
<b>FR8.01767</b>	2" BSPP	65	80	134	140

**TABELLA DIMENSIONALE CARTUCCE ARIA IMPIANTI PER VUOTO - DIMENSION TABLE OF AIR CARTRIDGES FOR VACUUM SYSTEMS - ABMESSUNGSTABELLE FÜR FILTEREINSÄTZE FÜR VAKUUMANLAGEN - TABLE DES DIMENSIONS DES CARTOUCHES AIR INSTALLATIONS DE VIDE - TABLA DE DIMENSIONES DE LOS CARTUCHOS DE AIRE PARA SISTEMAS DE VACIO**

<b>Codice - Code F.B.N.</b>	<b>Diametro Esterno mm External Diameter mm</b>	<b>Diametro Interno mm Inner Diameter mm</b>	<b>Altezza mm Height mm</b>	<b>Codice - Code RIETSCHLE</b>	<b>Codice - Code BECKER</b>	<b>Codice - Code BUSCH</b>	<b>Codice - Code MANN</b>
AS1.03797	30	10/5	30	730500			C31
AS1.03766	30	10/5	40	730501	909516		C31/1
AS1.03765	30	10/5	63	730502	909531		C32
AS1.05374	29,5	10/5	60				C32/1
AS1.05375	30	10/6	87	513457			C35
AS1.03633	37	13/0	40		909518		C44
AS1.05324	37	12.5/5	30	730503	909538		C42/2
AS1.05325	37	12.5/5	40	730504	909539		C42/1
AS1.05323	37	13/0	30				C43/1
AS1.03764	37	13/5.5	63	730505	909537		C43
MF9.04701	40	25/25	30				
AS1.05376	40	13/5	91	513458			C48
AS1.05377	45	21/9	70				900074
AS1.03723	50	31/0	34				4500352126
MF9.04702	50	23/23	44				
MF9.02655	50	23/0	59				
AS1.05378	50	31/5	143	515411	909533		C69/1
AS1.03798	50	31/5	160	515310		532033	C610/2
AS1.03762	60	18/5	40	730506	909536		C64/1
AS1.03637	60	18/0	40		909519	532031	C64/3
AS1.03763	60	18/5	52	730524			C66/1
AS1.03761	60	18/5	64	730507	909535		C66
AS1.03640	64	38/0	45		909521		C76/2
AS1.03634	64	38/0	71		909505		C75/2
MF9.02656	64	38/0	69	730542	84040105	532005	C75
MF9.04703	64	38/38	69	730518			C75/4
AS1.05309	64	38/0	70	730511			C711/1
AS1.05343	64	24/5	74	730508	909532		C79/1
AS1.03639	64	38/7.5	100				C712
AS1.05322	64	24/10	120	730528	909904		C711
AS1.03636	64	38/10	125		909510		C713
AS1.03643	64	38/10	173		909514		C718
AS1.05326	69	26/26	26	730534	909508		C74
AS1.05379	75	38/0	59				C78
AS1.05380	82	60/60	76				C914
AS1.03638	82	60/0	74	730533	909506		C912
AS1.05381	95	43/9	173				C1043/1
AS1.05382	90	44/44	144	730512			C1049
MF9.02658	98	60/60	71	730514	84040107	532002	C1112
AS1.03635	98	60/0	75		909507		C1112/2
MF9.04705	98	60/60	103	730080	84040209		C1132
MF9.02657	126	65/65	126	730519	84040207	532003	C1337
MF9.02679	126	65/65	156			5200000157	
MF9.04706	152	88/88	125		84040109		C1574
MF9.02659	152	88/88	220	730517	84040110	532004	C15124/1
MF9.04707	201	146/146	157				
MF9.03859	234	178/178	276				
AT1.01836	280	117/10.5	381	730554	84040312		C23440
MF9.04708	255	192/192	195	730516		532006	C26240
AT1.06050	232	163/163	164	730071			C24165/3

## IT SILENZIATORI

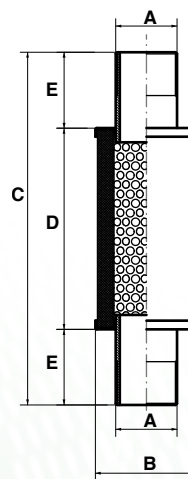
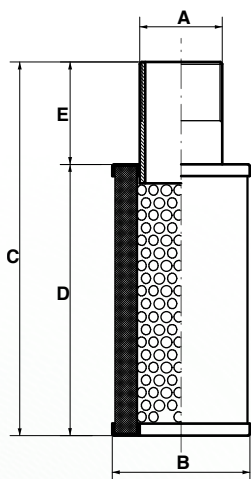
I silenziatori FBN, con singolo o doppio tronchetto filettato sono particolarmente indicati per installazioni su soffianti e generatori di vuoto, sia in aspirazione che in compressione. Corpo esterno in acciaio, elemento interno fonoassorbente in poliuretano a celle parzialmente chiuse. Per particolari applicazioni si eseguono trattamenti termici sulle parti in metallo. A richiesta si eseguono silenziatori con attacchi e dimensioni speciali.

## EN SILENCERS

The FBN silencers, with single threaded or double threaded connection, are particularly indicated for installation in blowers and vacuum generators, whether for aspiration or compression. External body in steel, internal noise-absorbing elements of partially closed-cell polyurethane resin. For special applications heat treatments can be carried out on the metal parts. Silencers with special connections can be supplied by request.

## D SCHALLDÄMPFER

Die FBN-Schalldämpfer mit einfachen oder dopplten Gewindestutzen sind besonders für den Einbau auf Gebläsen und Vakuumerzeuger geeignet, sowohl in der Druck als auch in der Ansaugleitung. Außenkörper aus Stahl, internes Element aus schalldämpfenden Polyurethan mit teilgeschlossenen



Zellen. Für besondere Anwendungen werden thermischen Behandlungen der Metallteile vorgenommen. Auf Wunsche werden Schalldämpfer mit besonderen Anschlüsse und Abmessungen hergestellt.

## FR SILENCIEUX

Les silencieux FBN sont destinés au montage sur des pompes à vide or sur de souffleuses, ils peuvent être utilisés soit en dépression, soit en compression. La partie externe en acier et l'intérieur en polyuréthane (isolant acoustique), la fixation peut être par simple ou double manchon fileté. Sur demande, les parties métalliques peuvent être réalisées avec des spéciaux traitements thermiques. Sur demande on peut fournir des silencieux avec attaques et dimensions spéciales.

## ES SILENCIADORES

Los silenciadores FBN, con simple o doble conexión roscada están particularmente indicados para instalaciones con soplantes o generadores de vacío, sea en aspiración ó en compresión. Cuerpo externo en acero, elemento interno insonorizante en poliuretano. Para aplicaciones especiales se efectúa tratamiento térmico en las partes metálicas. Bajo pedido se producen silenciadores con conexiones y dimensiones especiales.

### TRONCHETTO SINGOLO - SINGLE THREADED CONNECTION EINFACHSTUTZEN - FIXATION PAR SIMPLE MANCHON FILETE CONEXION SIMPLE

Modello Model	Dimensioni - Dimensions mm				
	A	B	C	D	E
SFS.02710	1/2" BSPP	50	115	100	15
SFS.02711	3/4" BSPP	50	120	100	20
SFS.02709	1" BSPP	70	158	138	20
SFS.01736	1"1/4 BSPP	70	190	138	52
SFS.01734	1"1/2" BSPP	80	200	168	32
SFS.01737	2" BSPP	89	230	198	32
SFS.02712	2"1/2 BSPP	100	234	198	36
SFS.02705	3" BSPP	152	435	350	85
SFS.02719	4" BSPP	152	440	400	40

### TRONCHETTO DOPIPIO - DOUBLE THREADED CONNECTION DOPPELSTUTZEN - FIXATION PAR DOUBLE MANCHON FILETE CONEXION DOBLE

Modello Model	Dimensioni - Dimensions mm				
	A	B	C	D	E
SFS.02713	1/2" BSPP	50	130	100	15
SFS.02714	3/4" BSPP	50	140	100	20
SFS.02715	1" BSPP	70	174	137	18.5
SFS.02700	1"1/4 BSPP	70	242	138	52
SFS.01745	1"1/2" BSPP	80	232	168	32
SFS.02701	2" BSPP	89	262	198	32
SFS.02702	2"1/2 BSPP	100	270	198	36
SFS.02716	3" BSPP	152	430	350	40
SFS.02703	4" BSPP	152	480	400	40



**F.B.N. srl**

Via Enzo Ferrari, 1/3/5 • 42017 NOVELLARA (RE) - ITALY

Tel. +39 0522 654437 • Fax +39 0522 662916

**F I L T R I**

**fbn@fbn.it • www.fbn.it**



Copyright 2014 F.B.N. srl - Quarta edizione: Novembre 2014 - Fourth edition: November 2014

INFORMAZIONI GENERALI: Le indicazioni contenute su questo catalogo sono state elaborate con la maggior cura possibile, tuttavia non sono vincolanti. Non si accetta quindi alcuna responsabilità per inesattezze od omissioni che possano eventualmente verificarsi. In caso di dubbio, Vi preghiamo contattare il nostro ufficio commerciale. La FBN srl si ritiene libera di modificare o aggiornare questo catalogo senza alcun preavviso e si riserva tutti i diritti della presente pubblicazione. Ogni riproduzione, anche parziale, è quindi vietata senza nostro accordo.

GENERAL INFORMATION: The indications contained in this catalogue have been worked out very carefully, however they are not binding. No responsibility can be accepted for any mistakes or omissions which may have occurred. In case of doubt, please contact our sales department. FBN srl considers itself free at any time to modify or update this catalogue and reserves all the rights to this publication. Any reproduction, even partial, is forbidden without our previous agreement.